ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Ιουλίου 1990

σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ

(IV/32.688 — Konsortium ECR 900)

(Τα κείμενα στη γερμανική, αγγλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(90/446/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962 πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΟΚ [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 2,

την κοινοποίηση στην οποία προέβησαν στις 7 Απριλίου 1988 οι εταιρείες AEG Aktiengesellschaft, Alcatel NV και Oy Nokia AB σχετικά με τη συναφθείσα μεταξύ τους συμφωνία συνεργασίας,

τη δημοσίευση του ουσιώδους περιεχομένου της κοινοποίησης αυτής [2], σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17,

Μετά από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

I. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

Α. Αντικείμενο της κοινοποιήσεως

Οι εταιρείες AEG Aktiengesellschaft, Alcatel NV και Oy Nokia AB κοινοποίησαν στις 7 Απριλίου 1988 τη συναφθείσα μεταξύ τους συμφωνία συνεργασίας. Η συνεργασία αυτή αφορά τη συγκρότηση κοινοπραξίας (Konsortium ECR 900) με σκοπό την από κοινού ανάπτυξη, κατασκευή και εμπορία πανευρωπαϊκού συστήματος ψηφιακής πολυεστιακής (κυψελοειδούς) κινητής τηλεφωνίας. Η συμφωνία όμως δεν καλύπτει τις τερματικές συσκευές (κινητά τηλέφωνα) μέσω των οποίων συνδέονται οι συνδρομητές με το σύστημα.

Β. Οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις

(1) Η AEG Aktiengesellschaft (στο εξής «AEG»), με έδρα τη Φραγκφούρτη επί του Μάιν, Γερμανία, ανήκει κατά πλειοψηφία στον όμιλο Daimler-Benz AG που έχει έδρα τη Στουτγάρδη-Untertürkheim, Γερμανία. Η AEG ασχολείται, μεταξύ άλλων, με τα συστήματα αυτοματισμού, τις ηλεκτρικές συσκευές, τη διανομή ενέργειας, τις οικιακές συσκευές και την τεχνική των υψηλών συχνοτήτων, των βιομηχανικών εφαρμογών, της πληροφόρησης και των επικοινωνιών.

(2) Η εταιρεία Alcatel NV (στο εξής «Alcatel»), με έδρα το Άμστερνταμ, Κάτω Χώρες, ανήκει κατά πλειοψηφία στον όμιλο CGE, ο οποίος εδρεύει στο Παρίσι, Γαλλία. Η Alcatel ασχολείται με τα συστήματα επικοινωνιών και με την τεχνολογία της πληροφόρησης.

(3) Η εταιρεία Oy Nokia AB (στο εξής «Nokia»), με έδρα το Ελσίνκι, Φινλανδία, δεν ανήκει σε κάποιον άλλο όμιλο επιχειρήσεων αλλά αποτελεί αυτοτελή ένωση επιχειρήσεων. Ασχολείται, μεταξύ άλλων, με τα συστήματα πληροφόρησης, τις τηλεπικοινωνίες, την κινητή τηλεφωνία και τις ηλεκτρικές συσκευές ψυχαγωγίας.

Γ. Περιγραφή του συστήματος τηλεφωνίας

(1) Οι υπογράφοντες το υπόμνημα της 7ης Σεπτεμβρίου 1987, το αποκαλούμενο «Συναινετικό μνημόνιο CEPT» (CEPT-Memorandum of Understanding) [3] συμφώνησαν να δημιουργήσουν στις χώρες τους, το 1991, ένα πανευρωπαϊκού επιπέδου δημόσιο ψηφιακό σύστημα κινητών πολυεστιακών τηλεπικοινωνιών. Πρόκειται για ένα νέας σύλληψης σύστημα επικοινωνιών, το λεγόμενο σύστημα GSM, («Groupe Speciale Mobile»), το οποίο δεν υφίσταται ακόμη.

(2) Το εν λόγω σύστημα, μέσω της χρήσεως νέας, ψηφιακής και πολυεστιακής τεχνικής, βελτιώνει την επικοινωνία μεταξύ των συνδρομητών δικτύου κινητής τηλεφωνίας από πολλές απόψεις: η ποιότητα της ομιλίας καθώς και η πυκνότητα των συνδέσεων βελτιώνονται σημαντικά. Παρέχεται η δυνατότητα συνδυασμού και πρόσθετων υπηρεσιών, διαβιβάσεως δεδομένων και τηλεματικής, καθώς και χρήσεως νέων διατάξεων προστασίας (κατά της καταχρήσεως των συσκευών συνδέσεως, μέσω του συστήματος αναγνωρίσεως, και κατά των υποκλοπών, μέσω συστήματος κρυπτογραφήσεως). Η συμφωνία όλων σχεδόν των φορέων διαχείρισης δικτύων στην Ευρώπη σχετικά με τα βασικά χαρακτηριστικά του υλικού και του λογισμικού του συστήματος αυτού καταργεί όλα τα εμπόδια που δημιουργούνται στις τηλεπικοινωνίες από τις διαφορές συστημάτων που συνδέονται με τα γεωγραφικά σύνορα και εγκαινιάζει ενιαίο ευρωπαϊκό δίκτυο επικοινωνιών με τη δυνατότητα, π.χ. αναζήτησης των συνδρομητών στο συνολικό δίκτυο σε όλη την Ευρώπη («roaming»).

[1] ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.
[2] ΕΕ αριθ. C 308 της 7. 12. 1989, σ. 5.

[3] CEPT — Confernce Européenne des administrations des postes et des télécommunications.

(3) Μέσω ορισμού εκ των προτέρων του συστήματος GSM βάσει ενιαίων προτύπων με δύο έως τρία καθορισμένα σημεία διασυνδέσεως εξασφαλίζεται ότι οι εργασίες για την ανάπτυξή του θα οδηγήσουν σε ένα ομοιογενές σύστημα. Το σύστημα, ωστόσο, δεν απαιτεί ενιαία τεχνική, αλλά αφήνει περιθώρια για ανάπτυξη διαφόρων συστατικών στοιχείων του συστήματος. Τα διάφορα καθορισμένα σημεία διασυνδέσεως καθιστούν δυνατή τη συμβατότητα όλων των συστατικών στοιχείων του συστήματος, δηλαδή επιτρέπουν το συνδυασμό μερών που προέρχονται από διαφορετικούς κατασκευαστές.

Δ. **Ζήτηση και προσφορά του συστήματος GSM**

Η ζήτηση για το δίκτυο του συστήματος GSM προέρχεται αυτή τη στιγμή αποκλειστικά από τους εθνικούς φορείς διαχειρίσεως δικτύων των χωρών της CEPT και τις επιχειρήσεις που εργάζονται για λογαριασμό των φορέων αυτών (όπως η Detecon, εταιρεία συμβούλων τηλεπικοινωνιακών εγκαταστάσεων, στη Γερμανία).

Η ζήτηση όλων, ή συγκεκριμένων συστατικών στοιχείων του συστήματος, εκδηλώνεται με τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών. Έτσι στο *Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της 5ης Ιανουαρίου 1988 (αριθ. 2/59) δημοσιεύτηκε μια σειρά προσκλήσεων υποβολής προσφορών.

Οι προσκλήσεις αυτές για υποβολή προσφορών αφορούν παραγγελίες για παράδοση και εγκατάσταση και όχι για ανάπτυξη. Σκοπός είναι η παράδοση, εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία του εξοπλισμού το πρώτο τρίμηνο του 1991. Οι κινητές τερματικές συσκευές δεν αποτελούν αντικείμενο πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

Η προσφορά μέχρι σήμερα προήλθε εκτός από τις κοινοποιούσες επιχειρήσεις και από τις ακόλουθες κοινοπραξίες ή και μεμονωμένες επιχειρήσεις:

— Philips/Siemens αντίστοιχα Philips/Bosch/Siemens,
— Bosch/Philips,
— Matra-Ericsson,
— Ericsson/Orbitel,
— Ericsson/Matra/Ascom Hasler,
— Orbitel/Matra/Ericsson,
— Orbitel (Racal/Plessey),
— Motorola (χρησιμοποιώντας συστατικά στοιχεία του συστήματος που έχουν αποκτηθεί από τρίτα μέρη).

Ε. **Περιεχόμενο της συμφωνίας συνεργασίας**

(1) Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν να συνεργαστούν με βάση τις διατάξεις της συμφωνίας συνεργασίας για την ανάπτυξη και κατασκευή του συστήματος GSM και των μερών του συστήματος αυτού, για τον περαιτέρω ορισμό και την προσαρμογή των τεχνικών προδιαγραφών καθώς και για την από κοινού και κατ' αποκλειστικότητα εμπορία του συστήματος αυτού και των μερών του στις χώρες της CEPT.

(2) Τα συμβαλλόμενα μέρη συνιστούν κοινοπραξία με την επωνυμία ECR 900 και με σκοπό την υποβολή προσφορών όσον αφορά το σύστημα GSM στους προκηρυσσόμενους διαγωνισμούς.

Η ανάληψη υποχρεώσεων στις χώρες της CEPT απαιτεί προγενέστερη γραπτή συναίνεση όλων των συμβαλλομένων μερών. Ωστόσο, εάν τυχόν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν επιθυμεί να συμμετάσχει σε κάποια προσφορά ή σύμβαση, τα υπόλοιπα είναι ελεύθερα να το πράξουν.

(3) Κατά τη διάρκεια ισχύος της εν λόγω συμφωνίας απαγορεύεται στα συμβαλλόμενα μέρη, να υποβάλλουν άλλες προσφορές ή να συνάπτουν άλλες συμβάσεις στις χώρες της CEPT, για το σύστημα GSM.

(4) Στις χώρες εκτός του πλαισίου της CEPT, κάθε συμβαλλόμενος έχει το δικαίωμα να αξιοποιεί ευκαιρίες εμπορικής εκμεταλλεύσεως οποιουδήποτε μέρους του συστήματος GSM στου οποίου την ανάπτυξη έχει λάβει μέρος.

(5) α) για τις δραστηριότητες ανάπτυξης στις οποίες λαμβάνουν μέρος περισσότερα από ένα συμβαλλόμενα μέρη, πρέπει να πραγματοποιείται διαρκής και ανέξοδη ανταλλαγή ολόκληρης της τεχνικής τεκμηριώσεως μεταξύ των συμμετεχόντων αντισυμβαλλομένων, μέχρις ότου ολοκληρωθεί η εν λόγω τεκμηρίωση για τη μαζική παραγωγή·

β) για τις δραστηριότητες ανάπτυξης στις οποίες λαμβάνει μέρος ένας μόνο από τους αντισυμβαλλόμενους, δεν είναι υποχρεωτική η ανταλλαγή τεχνικής τεκμηριώσεως.

(6) α) κατά τους οκτώ τελευταίους μήνες πριν από τη λήξη της συμφωνίας, απαγορεύεται στα συμβαλλόμενα μέρη να χρησιμοποιούν την τεχνική τεκμηρίωση που διαθέτουν δυνάμει του σημείου 5 στοιχείο α) για να κατασκευάσουν το σύστημα GSM ή μέρος αυτού με σκοπό την πώληση στις χώρες της CEPT·

β) μετά τη λήξη της συμφωνίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το μη αποκλειστικό δικαίωμα να χρησιμοποιεί την τεχνική τεκμηρίωση που διαθέτει δυνάμει του σημείου 5 στοιχείο α), για να κατασκευάζει το σύστημα GSM ή μέρος αυτού με σκοπό την πώληση σε οποιαδήποτε χώρα·

γ) επί μια πενταετία από τη λήξη της συμφωνίας, ωστόσο, η χορήγηση περαιτέρω άδειας σε τρίτους για εκμετάλλευση του προαναφερομένου δικαιώματος απαιτεί προγενέστερη συναίνεση του εμπλεκομένου αντισυμβαλλομένου, τα δε ενδεχόμενα τέλη εκμετάλλευσης διανέμονται σε ίσα μέρη μεταξύ των συμβαλλομένων·

μετά τη λήξη της περιόδου αυτής, τα συμβαλλόμενα μέρη είναι ελεύθερα να χορηγούν άδειες εκμεταλλεύσεως χωρίς υποχρέωση διανομής των αντιστοίχων τελών·

δ) σε περίπτωση αποκλεισμού αντισυμβαλλομένου λόγω παραβιάσεως της συμφωνίας ο εν λόγω αντισυμβαλλόμενος χάνει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί την τεχνική τεκμηρίωση που είχε τεθεί στη διάθεσή του.

(7) Η συμφωνία μπορεί να καταγγελθεί από οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη για πρώτη φορά στις 31 Δεκεμβρίου 1993 και μετά την ημερομηνία αυτή στο τέλος κάθε έτους. Σε περίπτωση καταγγελίας οι λοιποί συμβαλλόμενοι μπορούν να αποφασίσουν τη διατήρηση της συμφωνίας σε ισχύ.

Η συμφωνία λύεται αυτομάτως στις 31 Δεκεμβρίου 1992, αν ο γαλλικός ή ο γερμανικός ή άλλος σημαντικός εθνικός φορέας τηλεπικοινωνιών μιας από τις χώρες της CEPT δεν έχει επιλέξει το σύστημα GSM για την αγορά του.

ΣΤ. Η Επιτροπή δεν έλαβε καθόλου παρατηρήσεις από ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη κατόπιν δημοσίευσης της ανακοίνωσης σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Το άρθρο 85, παράγραφος 1

Η κοινοποιηθείσα συμφωνία συνεργασίας δεν εμπίπτει στο άρθρο 85 παράγραφος 1, σύμφωνα με όσα ισχύουν σήμερα.

(1) Τα συμβαλλόμενα μέρη είναι επιχειρήσεις και η κοινοποιηθείσα συμφωνία αποτελεί συμφωνία μεταξύ επιχειρήσεων κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1.

(2) Η συμφωνία δεν έχει ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα περιορισμό του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς για τους ακόλουθους λόγους:

α) *Από κοινού ανάπτυξη και κατασκευή του συστήματος GSM*

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν να συνεργαστούν κατά την ανάπτυξη και κατασκευή του συστήματος GSM. Η συμφωνία αυτή δεν οδηγεί σε περιορισμό του ανταγωνισμού. Διότι πραγματικοί λόγοι καθιστούν βέβαιο ότι θα αποφευχθεί η ατομική ανάπτυξη και κατασκευή εξαιτίας του υψηλού τους κόστους. Οι προσκλήσεις υποβολής προσφορών των τηλεπικοινωνιακών φορέων της 5ης Ιανουαρίου 1988, προβλέπουν ένα σύντομο χρονοδιάγραμμα. Στην πρόσκληση για τη Δανία ορίζεται ότι το πειραματικό σύστημα πρέπει να παραδοθεί μέχρι τέλος Οκτωβρίου 1988 και στην πρόσκληση για το Ηνωμένο Βασίλειο ορίζεται ότι οι δοκιμές του πρότυπου συστήματος πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί προς της 30ής Ιουνίου 1989. Ήδη στα μέσα του 1990 πρέπει να έχει εγκατασταθεί στις χώρες που προκήρυξαν διαγωνισμούς ένα πρώτο πειραματικό σύστημα για δοκιμαστικούς σκοπούς και η παράδοση, εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία των συσκευών προβλέπεται για το πρώτο τρίμηνο του 1991. Ως εκ τούτου, αν τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργήσουν μεμονωμένα θα έχουν περιορισμένη μόνο δυνατότητα να συμμορφωθούν με το θεσπιζόμενο χρονοδιάγραμμα.

Εξάλλου, είναι τόσο υψηλό το κόστος και τόσο πολύ το προσωπικό που απαιτείται για την ανάπτυξη και κατασκευή του συστήματος GSM που στην πραγματικότητα δεν απομένει κανένα περιθώριο για ατομική δραστηριότητα.

Το κόστος της αναπτύξεως του συστήματος αποτιμάται από τα συμβαλλόμενα μέρη σε 300 έως 500 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα. Το ποσό αυτό, λόγω του χρονοδιαγράμματος, δεν μπορεί να καταμεριστεί σε ένα μακρύτερο χρονικό διάστημα, αλλά πρέπει να δαπανηθεί μέχρι την εγκατάσταση του πειραματικού συστήματος το 1990, ενώ η απόσβεση των επενδύσεων σε περίπτωση κατακυρώσεως μετατίθεται σε απώτερο χρόνο. Σε περίπτωση μάλιστα κατακυρώσεως ανταγωνιστών, η απόσβεση είναι τελείως αμφίβολη. Όσον αφορά τέλος το ανθρώπινο δυναμικό ο αριθμός των διαθέσιμων μηχανικών που είναι επαρκώς καταρτισμένοι για την ανάπτυξη του συστήματος GSM είναι περιορισμένος και βραχυπρόθεσμα δεν μπορεί να αυξηθεί.

Για αντικειμενικά οικονομικούς λόγους τέλος, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν πρέπει να αναμένεται να επωμισθούν μόνα τους τον κίνδυνο που συνεπάγεται η ανάπτυξη και κατασκευή του συστήματος GSM.

Η εξεταζόμενη αγορά χαρακτηρίζεται από πολύ περιορισμένη ζήτηση. Προς το παρόν η ζήτηση εκδηλώθηκε αποκλειστικά από 15 διεθνείς φορείς εκμεταλλεύσεως του δικτύου των χωρών της CEPT ή των επιχειρήσεων που ενεργούν για λογαριασμό τους, ώστε είναι περιορισμένες οι πιθανότητες που έχουν οι προσφέρουσες επιχειρήσεις για να πετύχουν κατακύρωση. Εκείνοι που υποβάλλουν προσφορές μόνο σε περίπτωση κατακυρώσεως θα έχουν δυνατότητα να αποσβέσουν το υψηλό κόστος της αναπτύξεως, δεδομένου ότι τα αποτελέσματα της ανάπτυξης μπορούν να αξιοποιηθούν μόνο υπό ορισμένους όρους, εκτός του πλαισίου των διαγωνισμών. Μόνο αν τα συμβαλλόμενα μέρη αντιμετωπίσουν από κοινού το κόστος μπορούν να φέρουν και αυτόν τον πραγματικό και επαχθή οικονομικό κίνδυνο.

Είναι ιδιαίτερα διαφωτιστικό εν προκειμένω ότι οι εθνικοί φορείς τηλεπικοινωνιών αναφέρουν ρητά στις προκηρύξεις τους τη σύσταση κοινοπραξιών/συμπράξεων.

Κατά συνέπεια, κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη, μόνο του, δεν θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει την παραγωγή του, την οποία θα είχε βελτιώσει με ατομική του ανάπτυξη προκειμένου να επιτευχθεί το προβάδισμα του ανταγωνισμού έναντι των άλλων μερών.

Επομένως, η υποχρέωση για την από κοινού ανάπτυξη και κατασκευή του συστήματος GSM δεν περιορίζει τον ανταγωνισμό εντός της κοινής αγοράς.

β) *Από κοινού εμπορία του συστήματος GSM*

Ναι μεν η υποχρέωση των συμβαλλομένων μερών να ασκούν από κοινού την εμπορία στις χώρες της CEPT όσο ισχύουν οι συμφωνίες κωλύει τον μεταξύ τους ανταγωνισμό όσον αφορά τη διάθεση των συμβατικών προϊόντων στο εμπόριο των χωρών αυτών, στις οποίες συγκαταλέγονται όλες οι χώρες της Κοινότητας, η υποχρέωση όμως αυτή

δεν συνιστά περιορισμό του ανταγωνισμού. Διότι, για τους λόγους που προαναφέρθηκαν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος δεν θα ήταν σε θέση να υποβάλει μεμονωμένα με πιθανότητες επιτυχίας προσφορά για την εμπορία του συστήματος GSM.

γ) *Η απαγόρευση χρησιμοποιήσεως τεχνικής τεκμηριώσεως*

Όταν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη αποκλειστεί λόγω παραβάσεως της συμβάσεως χάνει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί την τεχνική τεκμηρίωση που διαθέτει και μαζί με αυτό τη δυνατότητα, με βάση αυτή την τεκμηρίωση, να κατασκευάσει και να εμπορευτεί ανταγωνιστικά προϊόντα.

Ούτε και η απαγόρευση αυτή συνιστά περιορισμό του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1. Διότι, αν ο αντισυμβαλλόμενος που παραβιάζει τη σύμβαση, που δεν εκπληρώνει έναντι των λοιπών αντισυμβαλλομένων τις υποχρεώσεις που υπέχει και παραλείπει να συμβάλει στην υλοποίηση του κοινού στόχου, εξακολουθούσε να έχει στη διάθεσή του την τεχνική τεκμηρίωση, θα αποκτούσε αδικαιολόγητες παροχές που θα οδηγούσαν σε άδικο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα έναντι των αντισυμβαλλομένων του. Αυτός ο ανταγωνισμός που δεν συμβαδίζει με την παροχή δεν προστατεύεται από το άρθρο 85.

(3) Αυτή η νομική εκτίμηση βασίζεται στα προεκτεθέντα. Σε περίπτωση μεταβολής των πραγματικών συνθηκών η Επιτροπή δεν εμποδίζεται να κινήσει τη διαδικασία εκ νέου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή, βάσει των περιστατικών που περιήλθαν σε γνώση της, δεν θεωρεί ότι πρέπει να λάβει μέτρα δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ κατά των εταιρειών AEG Aktiengesellschaft, Alcatel NV και Oy Nokia AB σχετικά με τη μεταξύ αυτών συναφθείσα την 21η Δεκεμβρίου 1987 συμφωνία συνεργασίας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες επιχειρήσεις:

1. AEG Aktiengesellschaft,
   Theodor-Stern-Kai 1,
   D-6000 Frankfurt/Main 70
2. Alcatel NV,
   Strawinskylaan 537,
   NL-1077 XX Amsterdam
3. Oy Nokia AB,
   Mikonkatu 15 A,
   Helsinki/Finnland.

Βρυξέλλες, 27 Ιουλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος